TEAM KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Sandwichtoaster

Sandwich maker

Croque-monsieur

Croque-monsieur-/tosti-toestel

Sandwichera

Sanduicheira

Tostiera

Opiekacz

Sandwich maker

Sendvičovač



TKG SM 1006

230V~ 50Hz 700W

I/B Version
140107



Front cover page (first page)



D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.
***Wichtig:** Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie sie nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche, damit es nicht umfällt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- **Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese heißen Teile nicht.**
- Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Backvorganges nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass die Beschichtung nicht abgekratzt wird, da ansonsten kleine Teile der Beschichtung in die Nahrung gelangen. Benutzen Sie einen Holzspatel oder einen wärmebeständigen Plastikspatel, um die Nahrung aus dem Gerät zu nehmen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, da das Gerät keinen An-/Aus-Schalter besitzt.
- Bereiten Sie nur Nahrungsmittel zu, die zum Backen und zum Verzehr geeignet sind.
- Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.
- Achtung: Wenn das Symbol ⚠ auf einer bestimmten Fläche des Gerätes angebracht wurde, ist dies ein Warnhinweis. Dieses



Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden.

Das Symbol wurde immer angebracht auf der Oberfläche mit der höchsten Temperatur, aber auch die anderen metallischen oder nichtmetallischen Oberflächen können heiß werden während des Gebrauches und es ist deshalb ratsam, sie immer mit Vorsicht zu handhaben und wenn möglich mit hitzebeständigen Handschuhen oder einem anderen Temperaturschutz. Im Zweifelsfall bezüglich der Temperatur einer bestimmten Oberfläche ist es immer vorzugswürdig, sich zu schützen.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

INBETRIEBNAHME

- Während des ersten Gebrauchs entwickelt die Antihaftbeschichtung Qualm. Dieser Rauch ist NICHT schädlich.
- Vor dem ersten Gebrauch sind die Platten mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Die Antihaft-Beschichtung der Platten macht das Einreiben mit Butter, Öl oder Fett nicht unbedingt notwendig.
- Schließen Sie das Gerät und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die rote Betriebsleuchte und die grüne Kontrollleuchte werden aufleuchten und anzeigen dass das Gerät funktioniert und aufheizt.
- Bereiten Sie Ihren Toast während der Erhitzung des Sandwich-Toasters zu.
- Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die grüne Kontrollleuchte. Während des Gebrauchs wird diese Kontrollleuchte regelmäßig an- und ausgehen. Das bedeutet, dass die Betriebstemperatur geregelt wird.
- Achtung! Während des Gebrauchs werden die Backplatten heiß. Berühren Sie sie nicht!
- Öffnen Sie das aufgeheizte Gerät und legen Sie eine Scheibe Brot mit der gebutterten Seite nach unten auf die untere Platte.
- Füllen Sie den Toast.
- Fügen Sie die obere Brotscheibe hinzu. Drücken Sie danach den Deckel nach unten. Während des Toastvorganges tritt Dampf aus dem Gerät; achten Sie auf Ihre Finger.
- Schließen Sie das Gerät mit dem Verschlussriegel.
- Nach einer Röstzeit von ca. 2 bis 3 Minuten oder länger, je nach Ihrem Geschmack, sind die Sandwich-Scheiben geröstet. Öffnen Sie das Gerät und entfernen Sie den Toast mit einem Holz- oder Plastikspatel. Es dürfen keine metallenen Gegenstände verwendet werden, da sonst die Antihaft-Beschichtung beschädigt wird.
- Schließen Sie das geheizte Gerät bis Sie weitere Toasts rösten wollen.
- Bereiten Sie weitere Toasts vor während die ersten geröstet werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose sobald Sie fertig sind. Lassen Sie das Gerät offen um es abkühlen zu lassen.



TIPS FÜR EIN BESSERES ERGEBNIS

- Das Gerät immer vorheizen. Schließen Sie das Gerät ans Netz an während Sie die Toasts vorbereiten.
- Gewürzte Butter kann auch benutzt werden.
- Schmalz gibt Ihren Toasts mehr Geschmack. Reiben Sie die Außenseite des Brotes damit ein.

PFLEGEHINWEISE

- Gerät vom Netz trennen und das Gerät und die Platten abkühlen lassen bevor sie gereinigt werden.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab, und vergewissern Sie sich dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in das Gerät dringt.
- Wischen Sie die Backplatten mit einem feuchten Tuch oder mit Küchenpapier.
- Niemals mit metallenen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.
Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.



- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- **The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.**
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
- Be careful not to scratch the special coating of the baking plates, as you might get little pieces of this coating into the food. Use a classical wooden spatula or a heat-resistant plastic one.
- Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on/off switch.
- Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- Please note: Should the symbol ⚠ be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

  The symbol ⚠ is always put on the surface with the highest temperature, however the other metallic or non-metallic surfaces can also become very hot during use and it is therefore advisable to always handle them with care and if possible with the help of isothermal gloves or other thermal protection. In case of doubt concerning the temperature of a certain surface it is always preferable to protect oneself.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.



USE

- Protective coating burn off will cause smoking on first use. This is NOT harmful and will disappear after a short time.
- When using for the first time, wipe the surface of the plates with a damp cloth, then dry. You may season the plates with butter, margarine or cooking fat. Since the sandwich maker has a non-stick surface, the use of butter or oil is optional.
- Close the sandwich maker and plug into the electrical outlet. The red power light and the green ready light will come on to indicate that the appliance is switched on and heating.
- Prepare your sandwich while the unit is heating.
- The green ready light will go out when the cooking temperature is reached. During use, this ready light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.
- Attention: during operation, the baking plates heat up. Pay attention not to get burned.
- Fully open the sandwich maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the plate.
- Fill the sandwich.
- Add the top slice with the buttered side up and carefully close the toaster. Do not force shut. Steam will be ejected from between the plates; make sure that fingers do not come into contact with the steam.
- Lock the two halves with the wire clip while toasting.
- Your sandwich will be toasted in 2 to 3 minutes or longer to suit your taste. Open the toaster and remove the sandwich using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.
- Close the lid to preserve the heat until you are ready to toast the next sandwiches.
- Prepare additional sandwiches if desired while the others are cooking.
- When grilling is finished, unplug the appliance and leave it open to allow it to cool down.

HINTS FOR BEST RESULTS

- Always preheat before use. Plug the cord into the power outlet while preparing the fillings.
- Flavoured butter may also be used.
- For additional flavour, use bacon dripping. Brush drippings on the outside of the bread.

CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the outside only with a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Wipe the inside and the edges of the plate with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



FR MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.
***Important**: Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- La prise doit être débranchée avant de nettoyer l'appareil.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.



- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- **La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces chaudes.**
- Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- Veillez à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère antiadhésif. Utilisez une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudié pour résister à la chaleur.
- Débranchez votre appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation d'autant qu'il ne comporte pas d'interrupteur.
- Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.
- Note: Lorsque le symbole ⚠ est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

  Le symbole ⚠ est toujours apposé sur la surface dont la température est la plus élevée, cependant les températures des autres surfaces métalliques ou non peuvent aussi devenir très chaudes pendant l'utilisation et il convient donc de toujours les



manipuler avec précaution et si possible au moyen de gants isothermes ou autres dispositifs de protection thermique. En cas de doute sur la température d'une surface il sera toujours préférable de se protéger.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

UTILISATION

- Lors de la première utilisation la couche antiadhésive produira de la fumée. Celle-ci n'est pas nocive et s'estompera rapidement. Il est tout de même préconisé lors de la première utilisation de laisser fonctionner votre appareil pendant une dizaine de minutes sans nourriture.
- Lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, essuyez-le avec un chiffon humide. Les plaques étant antiadhésives, l'utilisation de beurre est facultative mais vous pouvez, si vous le souhaitez, les enduire de beurre, de margarine ou de toute autre graisse de cuisson.
- Fermez votre appareil et branchez la fiche de votre appareil dans la prise de courant. Le témoin rouge et le témoin lumineux vert s'allument, vous indiquant ainsi que l'appareil est sous tension et qu'il chauffe.
- Préparez vos croques pendant que l'appareil chauffe.
- Dès que la température désirée est atteinte, le témoin lumineux vert s'éteint. Pendant l'utilisation, ce témoin lumineux se rallumera et s'éteindra régulièrement. Cela signifie simplement que le thermostat règle la température de l'appareil.
- Attention: pendant l'utilisation, les plaques deviennent chaudes. Faites attention de ne pas vous brûler.
- Ouvrez entièrement l'appareil. Mettez une tranche de pain dans l'emplacement du bas avec le côté beurré contre la plaque de cuisson.
- Ajoutez la garniture.
- Mettez la tranche de pain du haut avec le côté beurré au-dessus et fermez l'appareil. Veillez à ne pas entrer en contact avec la vapeur qui s'échappera de votre croque-monsieur.
- Votre croque sera cuit en 2 à 3 minutes ou en plus de temps selon votre goût. Ouvrez l'appareil et retirez le croque-monsieur à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez jamais d'instruments en métal car ceux-ci pourraient endommager le revêtement antiadhésif.
- Refermez l'appareil afin de préserver la chaleur jusqu'à ce vous remettiez d'autres sandwichs.
- Nous vous conseillons de préparer d'autres croque-monsieur pendant la cuisson des premiers.
- Dès que la cuisson est terminée, débranchez l'appareil et laissez-le ouvert afin que les plaques refroidissent.

QUELQUES SUGGESTIONS POUR UN MEILLEUR RESULTAT

- Préchauffez toujours l'appareil avant de l'employer. Branchez l'appareil pendant votre préparation des croque-monsieur.
- Vous pouvez également utiliser du beurre aromatisé.



- Frottez du lard gras sur les tranches de pain qui rôtissent pour en accentuer le goût.

NETTOYAGE

- Veuillez retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil et les plaques refroidissent totalement avant de les nettoyer.
- Essuyez l'intérieur et les angles de l'appareil à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, en vous assurant que l'humidité, l'huile ou la graisse ne s'infiltre pas dans les aérations de refroidissement de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais votre appareil (extérieur et intérieur) à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.
Belangrijk: *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.



- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Zet het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt.
- Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel.
- **Wanneer het toestel in werking is, kunnen toegankelijke delen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken. Raak deze warme onderdelen niet aan.**
- Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel tijdens het gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed en dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen.
- Let erop dat u de speciale bekleding van de bakplaten niet schramt, vermits u hiervan stukjes in uw voedsel zou kunnen vinden. Gebruik een klassieke houten spatel of een warmtebestendige plastic spatel.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet in gebruik is, vermits het geen schakelaar bevat.
- Kook enkel etenswaren geschikt om te koken en voor consumptie.
- Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.
- Opgelet: Wanneer het symbool op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.

  Het symbool is altijd aangebracht op het oppervlak waarvan de temperatuur het hoogst is, maar ook de andere metalen of niet-metalen oppervlakken kunnen heel warm worden tijdens het gebruik en het is daarom aangeraden om ze altijd voorzichtig te behandelen en indien mogelijk met behulp van warmte-isolerende handschoenen of een andere thermische bescherming. In geval



van twijfel wat betreft de temperatuur van een bepaald oppervlak is het altijd het best om zich te beschermen.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

GEBRUIK

- Tijdens het eerste gebruik zal de antiaanbaklaag gaan roken. Deze rook is NIET schadelijk en zal snel verdwijnen.
- Reinig vóór het eerste gebruik de bovenzijde van de bakplaten met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog. De antiaanbaklaag van de bakplaten maakt het gebruik van boter facultatief, maar u mag de bakplaten met boter, olie of vet insmeren indien u dat wil.
- Sluit de sandwichtoaster en steek de stekker in het stopcontact. Het rode controlelampje en het groene controlelampje zullen gaan branden om aan te geven dat het apparaat in werking is getreden en opwarmt.
- Maak het brood klaar terwijl het toestel opwarmt.
- Zodra de nodige temperatuur is bereikt, zal het groene controlelampje uitgaan. Tijdens het gebruik zal dit controlelampje regelmatig aan- en uitgaan. Dit betekent dat de thermostaat de juiste temperatuur regelt.
- Opgelet: wanneer het toestel in gebruik is, worden de bakplaten heel warm. Let erop dat u zich niet verbrandt.
- Open de sandwichtoaster. Leg op de onderste helft een snede brood en wel zodanig, dat de met boter bestreken kant op de bakplaat ligt.
- Vul het brood.
- Leg de bovenste snee brood met de met boter besmeerde kant naar boven en sluit nu de sandwichtoaster. Let erop dat uw vingers niet met de bakplaten in aanraking komen.
- Sluit het toestel met behulp van het sluitingsclipje.
- De croque monsieur is na ca. 2-3 minuten klaar, maar kan naar believen langer getoast worden. Open de toaster en haal het brood er met een houten of plastieken spatel uit. Gebruik hiervoor nooit een metalen mes of metalen keukengerei, omdat anders de antiaanbaklaag beschadigd wordt.
- Wilt u opnieuw brood toasten, sluit dan zo snel mogelijk de beide helften van het toestel, zodat er niet te veel warmte verloren gaat.
- Bereid, indien gewenst, andere croque monsieurs voor terwijl de eerste getoast worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent en laat het toestel open zodat het kan afkoelen.

ENKELE AANWIJZINGEN VOOR EEN BETER RESULTAAT

- Voor het gebruik steeds voorverwarmen.
- Er kan eveneens kruidenboter gebruikt worden.
- Gebruik varkenssmout om de smaak te verbeteren. Smeer het smout op de buitenkant van de sneden.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat en de bakplaten eerst afkoelen.



- Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek. Let erop dat er geen vocht of olie via de koelspleten naar binnen sijpelt.
- Veeg de bakplaten schoon met een zachte doek of een stuk keukenpapier.
- Gebruik nooit schuurmiddelen om het toestel te reinigen, omdat u anders het oppervlak ernstig beschadigt.
- Gebruik geen scherpe of ijzeren voorwerpen.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.
Importante: *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*) para evitar cualquier tipo de daño.
- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- **Las superficies accesibles pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento. Procure no tocar las superficies calientes.**
- Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio.
- Procure no rallar el revestimiento especial de las placas de cocción, ya podría perder sus características antiadherentes. Utilice una espátula de madera o plástico resistente al calor.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice, ya que el mismo no lleva interruptor.
- Cocine sólo alimentos apropiados a la cocción y al consumo culinario.
- Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.
- Por favor tome nota: Cuando el símbolo se encuentra en una superficie especifica, es para llamarle la atención y significa: "¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso".

Fax +32 2 359 95 50



El símbolo siempre se pone en la superficie con temperaturas altas, sin embargo otras superficies metálicas o no metálicas también puden llegar a alcanzar altas temperaturas durante su uso y por lo tanto es aconsejable manejar siempre con cuidado y si es posible con la ayuda de guantes o protección térmica. En caso de duda sobre la temperatura de una determinada superficie es siempre aconsejable protegerse a si mismo.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

USO

- La primera vez que se enchufe el aparato, hace humo. Esto no es nocivo y desaparecerá rápidamente. La primera vez que se utilice el aparato, aconsejamos ponerlo en marcha durante unos diez minutos sin alimentos.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, pásele un paño humedecido. Ya que las placas son antiadherentes, no es obligatorio untarlas con mantequilla, margarina o otra grasa de cocción.
- Cierre el aparato y enchufe la clavija en una toma de corriente. El testigo luminoso rojo y el testigo verde se encienden indicando que el aparato está funcionando y calentando.
- Prepare sus emparedados durante el calentamiento del aparato.
- Cuando la temperatura deseada esté alcanzada el testigo verde se apagará. Durante su utilización el testigo luminoso se apagará y se encenderá regularmente. Eso significa que el termómetro regula la temperatura del aparato.
- Cuidado: durante la utilización, las placas se vuelven calientes. Tenga cuidado de no quemarse.
- Abra enteramente el aparato. Ponga una rodaja de pan inferior con el lado untado en mantequilla contra la placa de cocción.
- Ponga sobre esta la guarnición que desee.
- Coloque la rodaja de pan superior con el lado untado en mantequilla sobre la placa y cierre el aparato. Procure no entrar en contacto con el vapor podría salir de su aparato.
- Su emparedado estará hecho en 2 o 3 minutos, o más tiempo dependiendo de su gusto. Abra el aparato y retire el emparedado con la ayuda de una espátula de madera o de plástico. Nunca utilice un cuchillo de metal puesto que este estropearía el recubrimiento antiadherente.
- Cierre el aparato para mantener el calor de este hasta que introduzca otros emparedados.
- Le aconsejamos que vaya preparando el resto de los emparedados durante la cocción de los primeros.
- Cuando el grill haya terminado, desenchufe el aparato y déjelo abierto para que se enfríe.

ALGUNAS SUGERENCIAS PARA OBTENER UN MEJOR RESULTADO

- Precaliente siempre el aparato antes de utilizarlo. Enchufe el aparato mientras que prepara los emparedados.
- La mantequilla aromatizada también puede ser utilizada.
- Para darle más gusto, le sugerimos emplear lardo y frotarlo sobre las rodajas de pan ya algo tostado.



LIMPIEZA

- Tras el empleo y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
- Limpie su interior y las esquinas del aparato con la ayuda de un papel de cocina absorbente o un paño suave.
- Limpie el cuerpo del aparato con papel absorbente o con un paño suave ligeramente húmido. Tenga cuidado que el agua no entre en las aberturas previstas para el enfriamiento del aparato.
- No limpie nunca el aparato con productos abrasivos que podrían dañar el revestimiento.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas especificas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).

(P) MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.
***Importante:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e os riscos que este envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo não deve ser feito por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos ou estejam supervisionadas. Os aparelhos e o seu cabo de alimentação nunca podem ser abandonados ou deixados perto de crianças com menos de 8 anos ou de pessoas que necessitam de ser vigiadas sobretudo quando estão ligados á corrente elétrica ou a arrefecer.*

- Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que a corrente eléctrica tem a potência igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar(*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(*) a fim de evitar qualquer perigo.
- Utilize o aparelho unicamente para os fins domésticos e de acordo com as instruções de utilização.
- O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer outra razão. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.
- Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- Na limpeza ou manutenção o aparelho tem de estar com o cabo da alimentação retirado da tomada eléctrica.
- O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.
- Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos serviços técnicos competentes(*).
- Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra preso em alguma coisa. Evite as quedas do aparelho. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho.
- Na limpeza ou manutenção o aparelho tem de estar frio.
- Não deixe que o cabo da alimentação toque nas partes quentes do aparelho.
- **Com o aparelho em funcionamento as superfícies ficam com temperaturas elevadas pelo que não pode tocar nestas partes. Não pode tocar nessas partes do aparelho.**
- Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis como cortinados ou tecidos que se posam incendiar.
- Nunca use na limpeza produtos abrasivos que possam danificar as placas. Use uma espátula de madeira ou plástico. Nunca utilize utensílios de metal porque os mesmo podem danificar o revestimento antiaderente.
- Sempre que não esteja a utilizar o aparelho desligue-o da tomada fornecedora de corrente eléctrica.
- O aparelho apenas deve ser utilizado na preparação de alimentos adequados ao mesmo.



- O aparelho nunca deve ser ligado mediante um temporizador externo ou outro sistema de comando a distância separado.
- Atenção: Quando o símbolo está afixado numa superfície, tal reforça os cuidados a ter na utilização do aparelho pois significa: ATENÇÃO, esta superfície pode tornar-se muito quente durante a utilização do aparelho.

  O símbolo é colocado sempre na superfície que atinge maior temperatura, no entanto, as outras superfícies, metálicas ou não, também podem aquecer bastante durante a utilização do aparelho, por conseguinte, é aconselhável manipular estas superfícies com cuidado e, se possível, com a ajuda de luvas isotérmicas ou outra proteção térmica. Em caso de duvida sobre a temperatura de determinada superfícies é sempre preferível proteger-se.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

UTILIZAÇÃO

- Quando ligar o aparelho pela primeira vez, produzirá fumo. Isso não é nocivo e desaparecerá rapidamente. Antes da primeira utilização, aconselhamos ligar o aparelho sem alimentos durante dez minutos.
- Na primeira utilização limpe com um pano húmido as placas e seque-as bem antes de as usar. Já que as placas são antiaderentes, não é obrigatório barrá-las com manteiga, margarina ou gordura de cozedura.
- Feche o aparelho e ligue a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica. Os sinalizadores luminosos vermelho e verde acendem-se indicando que o aparelho está a funcionar e a aquecer.
- Prepare as sanduíches durante o aquecimento do aparelho.
- Assim que a temperatura desejada estiver atingida, o sinalizador luminoso verde desliga-se. Durante a utilização este sinalizador luminoso irá ascender-se e desligar-se regularmente, significa que o termostato regula a temperatura do aparelho.
- Cuidado: durante a utilização, as placas tornam-se quentes. Tome cuidado para não se queimar.
- Abra inteiramente o aparelho. Coloque a fatia de pão inferior com a parte barrada de manteiga contra a placa de cocção.
- Coloque os outros ingredientes na fatia de pão.
- Coloque a fatia de pão superior com a parte barrada de manteiga contra a placa de cocção e feche o aparelho. Tome cuidado para não entrar em contacto com o vapor que poderia sair do aparelho.
- Deixe cozer o aparelho durante 2 a 3 minutos ou mais tempo dependendo do seu gosto. Abra o aparelho e retire a sanduíche com uma espátula de madeira ou de plástico. Nunca utilize utensílios de metal já que poderiam estragar o revestimento antiaderente.
- Volte a fechar o aparelho para que fique quente até fazer outras sanduíches.
- Aconselhamos preparar as outras sanduíches durante a cozedura das primeiras.
- Quando termina de cozinhar os alimentos, desligue o aparelho e deixe-o aberto para que arrefeça.

ALGUMAS SOLUÇÕES PARA MELHORES RESULTADOS

- Pré-aqueça sempre o aparelho antes de o utilizar. Ligue o aparelho ao mesmo tempo que prepara as sanduíches.
- Manteiga aromatizada pode também ser utilizada.
- Barre o pão com toucinho gordo para acentuar o gosto.



LIMPEZA

- Retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica e espere que o aparelho esteja totalmente arrefecido antes de o limpar.
- Limpe o interior e os ângulos do aparelho com um guardanapo de papel ou um pano macio.
- Limpe os exteriores com um pano ligeiramente húmido, assegurando-se que não entre líquido para o motor.
- Não utilize produtos abrasivos para limpar o aparelho. Poderia danificar o revestimento.
- Não mergulhe nunca o aparelho na água ou em qualquer outro líquido.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos elétricos e eletrônicos, deve-se efetuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

O manual de utilização é-lhe facilitado mediante um simples pedido ao serviço pós-venda, também disponível em formato electrónico (ver procedimentos no cartão de garantia).



I ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.
Importante: *Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli 8 anni o di persone irresponsabili specialmente quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.*

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica corrisponda esattamente a quella dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*) per evitare qualsiasi pericolo.
- Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e nella maniera indicata in queste istruzioni.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di riporlo.
- Tenere il cavo elettrico a debita distanza dalle parti calde dell'apparecchio.
- **La temperatura delle parti accessibili può essere molto alta durante l'uso. Non toccare le parti calde dell'apparecchio.**
- Assicuratevi che le parti calde dell'apparecchio non entrino in contatto con materiali facilmente infiammabili come tende, tovaglie...poiché durante il funzionamento potrebbero incendiarsi.
- Non graffiare il rivestimento speciale dei piani di cottura perché frammenti del rivestimento potrebbero ritrovarsi negli alimenti. Usare una spatola di legno classica o di plastica concepita per resistere al calore.
- Spegnere sempre l'apparecchio quando non è in funzione, soprattutto se non è dotato di un interruttore.
- Utilizzare l'apparecchio per la sola cottura di alimenti per il consumo.
- L'apparecchio non deve mai essere accesso tramite un timer esterno o un altro sistema di comando a distanza separato.



- Nota bene: Quando questo simbolo ⚠ è apposto su una superficie particolare, accentua la messa in guardia e significa: ATTENZIONE, questa superficie può diventare calda durante l'uso.

  Il simbolo ⚠ è sempre apposto su quelle superfici con temperatura più alta, anche se le altre superfici di metallo oppure non metallo potrebbero comunque diventare altrettanto calde durante l'utilizzo per cui è consigliabile maneggiare sempre con cura e, se possibile, con l'aiuto di guanti isotermici o altre protezioni termiche l'apparecchio. Nel caso in cui vi sia incertezza sulla temperatura della superficie proteggere sempre le mani con un guanto da forno.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

USO

- Durante il primo utilizzo dell'apparecchio, la pellicola protettiva produce del fumo. Questo NON è nocivo. Comunque la prima volta che si utilizza l'apparecchio, raccomandiamo di farlo funzionare durante una decina di minuti senza cibo.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, tergerlo con un panno umido e poi asciugare. Le piastre sono antiaderenti, per cui l'utilizzo di burro o altri condimenti è facoltativo. Si può ungere la piastra con burro, margarina o altri grassi da cucina.
- Chiudere l'apparecchio e inserire la spina alla presa di corrente. Si accenderanno le spie arancio e verde ad indicare que l'apparecchio è acceso e sta riscaldando.
- Preparare i toast mentre l'apparecchio si scalda.
- Quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura si spegne la luce verde e lo stesso è pronto per la cottura. Durante la cottura, la luce verde si spegnerà e si accenderà regolarmente: ciò sta ad indicare che il termostato sta regolando la temperatura dell'apparecchio.
- Attenzione: durante l'uso, le piastre diventano calde. Stare attenti di non bruciarsi.
- Aprire l'apparecchio, inserire una fetta di pane nella piastra inferiore con il lato imburrato a contatto con la piastra di cottura.
- Aggiungere la farcitura.
- Posizionare l'altra fetta di pane con il lato imburrato rivolto verso l'alto e chiudere l'apparecchio. Fare attenzione a non venire a contatto con il vapore che si crea durante la cottura.
- Il toast sarà cotto in 2/3 minuti o un po' di più secondo i gusti. A cottura avvenuta estrarre il toast con l'aiuto di una paletta di legno o di plastica. Non utilizzare utensili in metallo, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.
- Richiudere l'apparecchio per preservare il calore se si intende inserire un altro toast.
- Si consiglia di preparare altri toast durante la cottura del primo.
- Togliere la spina dalla presa di corrente dopo l'uso e lasciarlo raffreddare.

QUALCHE SUGGERIMENTO PER UN RISULTATO MIGLIORE

- Preriscaldare sempre l'apparecchio prima dell'uso. Collegarlo durante la preparazione dei toast.
- Può essere utilizzato del burro aromatico.
- Spalmare del lardo sui tranci di pane che arrostiscono per accentuare il gusto.

Fax +32 2 359 95 50



PULIZIA

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina e lasciarlo raffreddare.
- Asciugare la parte interna e gli angoli dell'apparecchio con della carta assorbente o un panno morbido.
- Asciugare la parte esterna dell'apparecchio con un panno leggermente umido, assicurarsi che l'umidità, olio ed il grasso di cottura non si infiltrino negli sbocchi di raffreddamento dell'apparecchio.
- Non pulire mai l'apparecchio con prodotti abrasivi perché potrebbe danneggiare il rivestimento.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

DIRETTIVA 2002/96/CE PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante ed all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.

Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.
Potrete smaltire il vecchio apparecchio consegnandolo direttamente al rivenditore dove andrete ad acquistarne uno nuovo, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

Il libretto d'istruzioni è disponibile anche in formato elettronico facendo richiesta al servizio post-vendita (vedi scheda di garanzia).



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.

Ważne: *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem wyłącz przewód zasilający z gniazda.
- Nie używaj na zewnątrz, zadbaj, aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nieposiadających rekomendacji producenta, ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej podstawie w pobliżu gniazda sieciowego.
- Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia upewnij się, że ostygło.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącą powierzchnią urządzenia.
- **Temperatura niektórych powierzchni urządzenia może być bardzo wysoka. Nie dotykaj tych części, aby się nie poparzyć.**
- Upewnij się, ze urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami I łatwopalnymi materiałami jak: firanki, zasłony, ubranie itp.
- Nie skrob i nie szoruj powierzchni płyt grzejnych. Pozostałości powłoki mogą później dostać się do jedzenia. Używaj szpatułki drewnianej lub z żaroodpornego plastiku.
- Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci, kiedy nie jest używane, szczególnie, że nie jest wyposażone w wyłącznik.
- Używaj urządzenie wyłącznie do przygotowania produktów żywnościowych.
- Urządzenie nie powinno byc podłączane do systemów zdalnego sterowania.
- Uwaga: Jeżeli symbol ⚠ znajduje się na powierzchni, należy być ostrożnym przy użytkowaniu produktu. Symbol ten oznacza: UWAGA, powierzchnia ta może stać się bardzo gorący podczas użytkowania.

  Symbol ⚠ jest zawsze umieszczany na powierzchniach o najwyższej temperaturze, jednakże inne metalowe lub niemetalowe powierzchnie mogą również nagrzewać się w



trakcie użytkowania, w związku z tym zawsze należy obchodzić się z nimi ostrożnie, a jeśli to możliwe, z pomocą rękawic izotermicznych lub innych zabezpieczeń termicznych. W przypadku wątpliwości co do temperatury określonej powierzchni, zawsze lepiej jest się zabezpieczyć.

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

UŻYTKOWANIE

- Przy pierwszym użyciu może pojawić się sie niewielka ilość dymu I nieprzyjemny zapach, które znikną po krótkim czasie. To znak, że urządzenie wypaliło pozostałości procesu produkcyjnego. Zalecamy włączenie urządzenia na ok 10 minut bez użycia produktów żywnościowych.
- Przetrzyj powierzchnie płyt grzewczych wilgotna ściereczką, a następnie przetrzyj do sucha. Możesz posmarować płyty niewielką ilością tłuszczu (masło, margaryna itp.), ale nie jest to konieczne.
- Zamknij urządzenie i włącz do sieci. Zapali się czerwona lampka kontrolna oraz zielona lampka wskazując podłączenie do sieci i nagrzewanie.
- Podczas rozgrzewania urządzenia, przygotuj kanapki do zapieczenia.
- Jeżeli urzadzenie nagrzeje się do ustawionej temperatury, zgaśnie zielona lampka kontrolna. Podczas uzycia będzie ona zapalć się i gasnąć regularnie. Znaczy to, że thermostat reguluje temperaturę pracy urządzenia.
- Uwaga: podczas działania powierzchnia płyt może być bardzo wysoka. Zachowaj ostrożność, aby się nie poparzyć.
- Otwórz urządzenie i połóż kanapki na płytach.
- Delikatnie zamknij urządzenie. Uważaj, aby nie dotykać powierzchni płyt.
- Zabezpiecz zamkniecie za pomocą specjalnego haczyka.
- Kanapki będą gotowe po ok. 2-3 minutach. W zależności od upodobań możesz podpiekać je nieco dłużej. Otwórz szeroko płyty i przy pomocy drewnianej szpatułki wyjmij kanapki. Nie używaj metalowych narzędzi, aby nie zniszczyć powierzchni płyt.
- Jeżeli przygotowujesz następne kanapki, zamknij urządzenie, aby pozostało rozgrzane.
- Po zakończeniu pieczenia, odłącz urządzenie i pozostaw je otwarte tak aby mogło ostygnąć.

ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE EFEKTY

- Zawsze wstępnie rozgrzewaj urządzenie.
- Możesz używać masła smakowego (np. czosnkowego).
- Świetnie pasuje też dodanie na wierzch kanapki kawałków bekonu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- Zewnętrzną część urządzenia przetrzyj wilgotną szmatką.
- Usuń nadmiar oleju z płyt używając do tego papierowego ręcznika.
- Nie używaj ostrych środków czyszczących do mycia płyt grzejnych, by nie naruszyć warstwy zapobiegającej przywieraniu potraw.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.



OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczpospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 1.00 kg

Na podstawie prostego wniosku, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).

TEAM
KALORIK
Fax +32 2 359 95 50



(RO) INSTRUCTIUNI DE OPERARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Va rugam citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul si intotdeauna urmati instructiunile de siguranta si operare.
Important: *Acest aparat poate fi utilizat de către copii peste 8 ani şi persoanele cu capacitǎti reduse, fizice, senzoriale sau mentale sau cu o lipsă de experientă sau cunostinte, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în sigurantă a aparatului si riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curătarea si întretinerea de catre utilizator nu trebuie să fie făcută de către copii decat daca acestia au peste 8 ani si sunt supravegheati. Niciodata nu lasati aparatul si cablul acestuia nesupravegheat sau la indemana copiilor cu varsta mai mica de 8 ani sau persoanelor neavizate in special cand acesta este conectat la priza sau cand se raceste.*

- Verificati daca tensiunea la care conectati aparatul corespunde cu tensiunea recomandata.
- Nu lasati niciodata aparatul nesupravegheat in momentul folosirii.
- Verificați din când în când starea cablului de alimentare. Nu porniți aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul este avariat. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează trebuie să fie înlocuit la o unitate de service specializată(*). Reparațiile de orice tip vor fi efectuate numai într-o unitate de service competentă(*) in scopul de a evita orice pericol.
- Utilizati aparatul numai in scopuri casnice si conform cu instructiunile de folosire. Folositi-l numai pentru gatit.
- Nu scufundati aparatul sau cablul de alimentare in apa sau in alte lichide. Nu spalati aparatul in masina de spalat vase.
- Nu lasati aparatul pe sau in apropierea suprafetelor incinse sau surselor de caldura ce pot deteriora carcasa, elementele din plastic ale carcasei sau cablul de alimentare.
- Inainte de curatare deconectati aparatul de la retea.
- Nu utilizati aparatul in exterior.
- Dupa folosire depozitati-l intr-un loc ferit de umezeala.
- Nu utilizati accesorii care nu sunt recomandate de producator, deoarece pot fi periculoase pentru dvs sau pot deteriora aparatul.
- Nu deconectati aparatul tragand de firul de alimentare. Verificati inainte ca firul de alimentare sa nu fie prins, rasucit sau indoit.
- Scoateti din retea aparatul atunci cand nu il folositi.
- Acest tip de aparat nu este profesional si de aceea nu poate fi folosit in mod continuu (fara pauze).
- Este indicat ca aparatul sa fie curatat inainte de a-l folosi la prepararea alimentelor.
- Nu atingeti aparatul in timpul functionarii. Pericol de ardere.
- **Temperatura poate fi ridicata, chiar si pe suprafetele usor accesibile, atunci cand este in uz.**
- Fiti siguri ca atunci cand il folositi nu intra in contact cu materiale inflamabile (haine, perdele). Pericol de ardere.
- Nu folositi decat spatule din lemn sau plastic termo-rezistent pentru a goli sau curata formele. Pericol de deteriorare (zgariere).
- Deconectati aparatul de la retea atunci cand nu il folositi.
- Folositi aparatul numai pentru alimentele pretabile acestuia.
- Aparatul dvs. nu trebuie niciodata pornit de o priza programabila externa sau de orice fel de sistem de comanda.
- Va rugam sa retineti: Daca apare simbolul ⚠ pe o suprafata va trebui sa fiti atenti cand puneti mana in aceasta zona. Acest symbol inseamna "ATENTIE aceasta suprafata poate sa fie foarte fierbinte in timpul functionarii".



Simbolul ⚠ este mereu pus pe suprafața cu cea mai mare temperatura, cu toate acestea, alte suprafete metalice sau nemetalice pot deveni, de asemenea, foarte fierbinti în timpul utilizării şi este, prin urmare, recomandabil să se aiba mereu grijă şi, dacă este posibil, sa se manevreze cu ajutorul unor mănuşi izotermice sau alta protecție termică. În caz de dubiu cu privire la temperatura pe o anumită suprafață este întotdeauna de preferat a va proteja.

(*) Electrician calificat: departmental de vanzari al producatorului sau imporatorului sau orice persoana care este calificata, competenta si aprobata de acestia sa execute astfel de reparatii in scopul de a evita orice fel de pericol. In orice caz trebuie sa returnati aparatul acestui electrician.

UTILIZARE

- La prima utilizare, stratul de protectie a formelor se va arde putand produce putin fum. Acest lucru nu este periculos sau daunator pentru dvs sau aparat.
- Pentru prima utilizare stergeti formele cu o carpa umeda, non-abraziva si apoi uscati.
- Puteti unge formele cu unt, margarina sau untura. Pentru ca aparatul dispune de forme teflonate, utilizarea untului sau uleiului sunt optionale.
- Inchideti aparatul si conectati la priza. Indicatorul luminos rosu se va aprinde cand aparatul functioneaza si indicatorul verde se va aprinde cand aparatul functioneaza.
- Inchideti aparatul si asteptati sa se incalzeasca.
- Lampa verde se va stinge cand este atinsa temperature stabilita. In timpul gatirii lampa se va aprinde si se va stinge regulat. Aceasta inseamna ca termostatul functioneaza si regleaza temperatura de coacere.
- Atentie: in timpul folosirii, formele de copt se incalzesc foarte tare. Pericol de ardere.

FUNCTIA DE PREPARARE A SANDWICH-ULUI

- Preparati sandwich-ul in timpul in care aparatul se incalzeste.
- Deschideti complet aparatul. Puneti felia de paine (cu unt) pe una din cele doua forme.
- Preparatii sandwich-ul dupa cum doriti.
- Adaugati cea de-a doua felie si inchideti aparatul. Nu fortati inchiderea.
- Nu blocati cu mana. Din forme poate iesi abur fierbinte. Pericol de ardere.
- Blocati cu ajutorul sistemului de inchidere si siguranta.
- Sandwich-ul dvs va fi gata in 2-3 min. Deschideti capacul si scoateti sandwich-ul cu o spatula de lemn sau plastic termorezistent. Nu folositi obiecte de metal (cutit) ce pot deteriora stratul de teflon al formelor.
- Inchideti capacul pentru a mentine caldura in timp ce pregatiti un alt sandwich.
- Cand ati terminat, scoateti aparatul din priza si lasati-l deschis ca sa se raceasca.

SFATURI PRACTICE

- Preincalziti aparatul inainte de a-l folosi.
- Puteti unge cu unt formele, dupa un gust.
- Se poate folosi si slanina.

CURATARE SI INTRETINERE

- Inainte de a curata, deconectati de la retea si lasati sa se raceasca.
- Stergeti exteriorul aparatului cu o carpa umeda, non-abraziva.
- Pentru a curata formele folositi o carpa umeda nonabraziva si apa cu detergent. Nu introduceti apa sau alte lichide in interiorul aparatului. Uscati inainte de a depozita. Nu spalati aparatul in masina de spalat vase.



- Nu curatati interiorul sau exteriorul cu bureti abrazivi.
- Nu scufundati aparatul in apa sau alte lichide.

PROTECTIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2002/96/EC

Pentru protectia mediului si protejarea sanatatii omului, echipamentele electrice si electronice uzate trebuie reciclate, in conformitate cu regulile specifice, aplicabile atat furnizorilor, cat si utilizatorilor. Din acest motiv, asa cum se indica prin simbolul  de pe eticheta produsului, aparatul nu este asimilat deseurilor menajere, fiind fie returnat vanzatorului, fie predate unui centru special de colectare a deseurilor prin reutilizare, reciclare sau utilizare in alte scopuri.

Manualul de utilizare este disponibil si in format electronic printr-o simpla cerere adresata unitatii service (vezi certificatul de garantie).

(SK) POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.
Dôležité: *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*
Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelej osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Postavte zariadenie na stôl alebo na rovný povrch.
- Prv než budete prístroj čistiť alebo ho uskladníte, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- Dávajte pozor na to, aby šnúra neprišla do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- Nedotýkajte sa teplých častí prístroja, používajte držiaky.
- Dávajte pozor na to, aby počas procesu pečenia neprišli teplé časti prístroja do styku s ľahko vznetlivými materiálmi ako závesy, obrusy, atď. ... **Nebezpečenstvo ohňa!**
- Dávajte pozor na to, aby sa nezoškrabala vrchná vrstva, v opačnom prípade by sa mohli dostať malé častice povrchu do jedla. Aby ste mohli vybrať jedlo z prístroja, použite drevenú špachtľu alebo plastikovú špachtľu, ktorá je odolná voči teplu.
- Pretože prístroj nemá žiaden zapínač/vypínač, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vždy keď prístroj nepoužívate.
- Pripravujte len také jedlo, ktoré sa hodí na pečenie a konzum.
- Váš prístroj nesmie byť nikdy zapojení cez externý časovač alebo akýkoľvek iný ovládací diaľkový systém.
- Poznámka: Ak sa nachádza symbol ⚠ na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.

  Symbol ⚠ sa nachádza vždy na miestach, kde je povrch veľmi horúci. Rovnako horúce môžu byť ale aj časti okolo, hlavne kovové a preto počas prevádzky narábajte s prístrojom opatrne a chytajte ho len za rúčku, uchopenia alebo pomocou teplu



vzdorných rukavíc a vždy opatrne. V prípade, že ste si nie istý či je povrch horúci, pristupujte k povrchom vždy tak, aby ste chránili sami seba.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

PREVÁDZKA

- Pri prvom použití sa spáli ochranná vrstva na povrchu prístroja a môže vychádzať dym. Tento dym nie je škodlivý a zmizne po chvíli. Odporúčame preto nechať prístroj ohriať na prázdno cca. 10 minút pred prvým použitím.
- Pred prvým použitím utrite plochy na pečenie jemnou handričkou, aby ste odstránili prach. . Vďaka protilepivému ovrstveniu nemusíte platne natierať maslom alebo masťou.
- Prístroj zavrite a zapojte do siete. Kontrolne svetlo zapnutia a zelené svetlo pripravenosti sa rozsvieti ako náhle je prístroj pripravený a nahriaty.
- Počas ohrevu prístroja si pripravte sendvič.
- Zelené pohotovostné svetielko sa zhasne ako náhle je dosiahnutá teplota na varenie. Počas prevádzka sa toto svetielko bude rozsvecovať a zhasínať, čo znamená, že termostat reguluje teplotu prístroja.
- Pozor: Počas prevádzky sa platne na pečenie veľmi ohrejú, preto si dávajte pozor a nedotýkajte sa ich – nebezpečenstvo popálenia.
- Prístroj otvorte úplne a vložte jeden krajec na spodnú platňu.
- Naplňte sendvič.
- Pridajte vrchný krajec na sendvič a zatvorte prístroj. Netlačte príliš, ale postupne vďaka teplote sendvič zmäkne a veko sa dá zatvoriť. Pozor, plpatne a okraje sú horúce.
- Obe časti prístroja zatvorte vekom, aby sa sendvič mohol opekať.
- Sendvič opekajte 2-3 minúty podľa žalania. Otvorte prístroj a vyberte sendvič pomocou plastovej alebo drevenej varešky. Nikdy nepoužívajte ostré alebo kovové predmety, keďže tieto by mohli poškodiť platne na pečenie.
- Prístroj zatvorte, aby sa teplota v prístroji udržala na ďalší sendvič.
- Keď skončíte grilovanie, odpojte prístroj zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

Tipy pre lepší výsledok

- Prístroj vždy predhrejte. Počas pripravovania toastov (hrianok) zapojte prístroj na sieť.
- Môžete použiť aj korenené maslo.
- Masť dá Vášmu toastu viac chuti. Natrite ňou vonkajšiu stranu chleba.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením výrobok odpojte a počkajte, kým výrobok vychladne.
- Utrite povrch výrobku len jemne navlhčenou handričkou a uistite sa, že žiadna vlhkosť, olej alebo masť sa nedostane na chladnúce platničky a ani do zárezov.
- Vytrite vnútro a rohy platničiek papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.
- Nečistite vnútorný ani vonkajší povrch s abrazívnymi prostriedkami, toto by mohlo poškodiť povrch výrobku.
- Neponárajte do vody ani inej kvapaliny!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2002/96/ES

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzií, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,
aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekázateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr.ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:
- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebeniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápňovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko brel spol. s r.o.

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:
Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica
Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0910/357277, brel@brel.sk, www.brel.sk

TEAM KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



TKG SM 1006

TEAM KALORIK

Back cover page (last page)